

d'une Partie Contractante qui n'a pas effectué un versement d'or ou de dollars des États-Unis dû au Fonds.

8. L'excédent des intérêts perçus par le Fonds sur les frais payés par le Fonds postérieurement à la terminaison de l'Accord ou, le cas échéant, au terme des règlements se rapportant à la période comptable au terme de laquelle l'Accord prend fin est réparti entre le capital résiduel et les Parties Contractantes, proportionnellement à la moyenne des sommes versées au Fonds en vertu des paragraphes a à c et du paragraphe d de l'article 4 de l'Accord.

9. a. Les montants affectés à la reconstitution du capital résiduel, les montants de ce capital qui n'ont pas été payés au Fonds dans les conditions prévues au paragraphe c de l'article 4 de l'Accord, ainsi que les montants attribués au capital résiduel en vertu des paragraphes 3 (2) et 8 ci-dessus, seront, sous réserve des dispositions des sous-paragraphes b et c du présent paragraphe, répartis entre les pays Membres de l'Organisation dans la proportion fixée au Tableau C ci-dessous, chaque avoir étant réparti suivant cette proportion. En vue de cette répartition, les montants qui n'ont pas été payés au Fonds dans les conditions prévues au paragraphe c de l'article 4 de l'Accord sont mis à la disposition du Fonds.

Party which has failed to make a payment in gold or in United States dollars due to the Fund.

8. The amount by which the receipts of the Fund in respect of the interest have exceeded its expenses since the termination of the Agreement or, where appropriate, since the execution of the settlements relating to the accounting period at the end of which the Agreement terminates, shall be distributed between the Residual Capital and each of the Contracting Parties in proportion to the average payments to the Fund by virtue of, respectively, paragraphs (a) to (c) and paragraph (d) of Article 4 of the Agreement.

9. (a) Subject to the provisions of sub-paragraphs (b) and (c) of the present paragraph, the amounts used to reconstitute the Residual Capital, any amount of that Capital which has not yet been placed at the disposal of the Fund in accordance with the rules laid down in paragraph (c) of Article 4 of the Agreement, and the amounts distributed to the Residual Capital by virtue of paragraphs 3 (ii) and 8 of the present Annex shall be distributed among the Member countries of the Organisation in the proportions fixed in Table C, each asset being shared among those Members in those proportions. For the purpose of this distribution, any amount which has not been placed at the disposal of the Fund in accordance with the rules laid down in paragraph (c) of Article 4 of the Agreement shall be placed

herende part, der ikke har præsteret en til Fonden forfalden betaling i guld eller i U.S.-dollars.

8. Det beløb, med hvilket Fondens renteindtægter har oversteget dens udgifter efter Overenskomstens ophør eller, efter omstændighederne, efter afviklingen af de afregninger, der vedrører den afregningsperiode, ved hvis udløb Overenskomsten ophører, skal fordeles mellem Restkapitalen og hver af de kontraherende parter i forhold til de til Fondens gennemsnitlig præsterede betalinger i henhold til stk. a)—c) respektive stk. d) i Overenskomstens Artikel 4.

9. a) Med forbehold af bestemmelserne i understykkerne b) og c) i nærværende stk. skal de til genoprettelse af Restkapitalen anvendte beløb, de beløb af nævnte kapital, som endnu ikke er stillet til Fondens rådighed i overensstemmelse med de i Overenskomstens Artikel 4, stk. c) fastsatte regler, og de beløb, der er tildelt Restkapitalen i henhold til nærværende tillægs stk. 3 ii) og stk. 8, fordeles mellem Organisationens medlemslande i det forhold, der er fastsat i Tabel C, idet hvert aktiv skal fordeles mellem disse medlemmer i dette forhold. Med henblik på denne fordeling skal ethvert beløb, der ikke er blevet stillet til rådighed for Fonden i overensstemmelse med de i Overenskomstens Artikel 4, stk. c) fastsatte regler, stilles til rådighed for Fonden.